

esthetic.line

Soprano® Surface

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	10
EN	Instructions for Use	English	19
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	28
ES	Instrucciones de uso	Español	37
PL	Instrukcja użycia	Polski	46
УКР	Інструкція для застосування	Українська	55
ZH	使用說明書	繁體中文	64
KO	사용 설명서	한국어	73
TK	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	82
AR	دليل الاستخدام	العربية	91
BG	Инструкции за употреба	Български	100
FI	Käyttöohje	Suomi	109
HR	Upute za uporabu	Hrvatski	118
HU	Használati utasítás	Magyar	127
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	136
SV	Bruksanvisning	Svenska	145

Istruzioni d'uso di Soprano® Surface

1 Campo di applicazione delle presenti istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni d'uso riguardano i prodotti indicati alla sezione 29. Le presenti istruzioni d'uso annullano e sostituiscono tutte le edizioni precedenti. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso.

2 Nome commerciale

Vedere la sezione 29.

3 Destinazione d'uso prevista

I prodotti sono concepiti per la realizzazione di restauri protesici e come elementi ausiliari nelle procedure odontoiatriche o odontotecniche.

4 Beneficio clinico atteso

Ripristino della funzione masticatoria e miglioramento dell'estetica.

I documenti SSCP (Summary of safety and clinical performance, Sintesi relativa alla sicurezza e alla prestazione clinica) riguardanti i prodotti impiantabili descritti nelle presenti istruzioni d'uso sono disponibili sul nostro sito web e accessibili al seguente indirizzo: www.cmsa.ch/docs.

5 Descrizione del prodotto

Soprano® Surface è una vetroceramica in pasta, pronta all'uso, traslucida, opalescente e fluorescente, con pigmenti. Si utilizza per la strutturazione e la caratterizzazione dei restauri in ossido di zirconio, disilicato di litio e ceramica da rivestimento.

Classificazione secondo DIN EN ISO 6872; tipo 1, classe 1

6 Indicazioni

Il prodotto può essere utilizzato sui seguenti materiali per strutture:

- corone e ponti completamente anatomici in ossido di zirconio tetragonale stabilizzato con ittrio (Y-TZP), con coefficiente di espansione termica di circa $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C).
- corone e ponti in ossido di zirconio tetragonale stabilizzato con ittrio (Y-TZP) con coefficiente di espansione termica di circa $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C), rivestiti con ceramica in ossido di zirconio, ad es. Soprano® 10.
- vetroceramica al disilicato di litio monolitica con coefficiente di espansione termica di circa $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C), ad es. Livento® press.
- vetroceramica al disilicato di litio con coefficiente di espansione termica di circa $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C), ad es. Livento® press, rivestita con Soprano® 10.
- restauri in metaloceramica, ad es. rivestiti con Soprano® 14.

7 Controindicazioni

- Rivestimento di materiali per strutture non riportati nelle indicazioni
- Miscelazione con altre ceramiche (polveri, paste)
- Inclusione di altre ceramiche (polveri, paste)
- Impiego di altri liquidi
- Pazienti che, per motivi sanitari, non possono presentarsi regolarmente alle necessarie visite di controllo.
- Pazienti con bruxismo o altre parafunzioni.
- Pazienti con allergie ai materiali utilizzati nel prodotto; vedere la sezione 19.
- Situazione orale dei pazienti che non consenta la corretta applicazione dei prodotti.

8 Prodotti compatibili

N.A.

9 Qualifica dell'operatore specializzato

Sono necessarie competenze specialistiche in campo odontoiatrico e odontotecnico professionale. Le istruzioni d'uso aggiornate devono essere tenute sempre a portata di mano e devono essere lette integralmente e comprese prima del primo utilizzo del prodotto. La realizzazione della protesi e la relativa manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da professionisti qualificati.



Istruzioni importanti per l'operatore specializzato



Simbolo di avvertenza che richiama a maggiore cautela

10 Normative

Le leggi federali degli Stati Uniti vietano l'uso o la vendita a odontoiatri non abilitati.

11 Effetti collaterali



Questo prodotto non deve essere utilizzato in pazienti con allergia o sospetta allergia ai materiali utilizzati nel prodotto (vedere la sezione 19) oppure può essere utilizzato solo previo consulto allergologico.

Gli strumenti ausiliari possono contenere nichel.

In caso di uso conforme sono da escludersi effetti collaterali.

12 Avvertenze

- ⚠ **Ambiente di risonanza magnetica (RM)**
Il prodotto non è stato valutato in relazione alla sicurezza e alla compatibilità in ambiente RM.
Il prodotto non è stato testato riguardo al riscaldamento e alla migrazione in ambiente RM.

13 Avvertenze generali

N.A.

14 Precauzioni

- 📖 – I componenti del prodotto vengono forniti non sterili. Per ulteriori informazioni vedere la sezione 16 «Ricondizionamento».
- Per queste operazioni possono essere utilizzati unicamente attrezzi e componenti originali. Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux SA.
- Accertarsi prima di ogni intervento che tutti i componenti del prodotto necessari siano presenti nella quantità occorrente.
- Indossare sempre adeguati indumenti protettivi a tutela della propria sicurezza. Soprattutto durante il molaggio, si consiglia di indossare occhiali protettivi e una maschera antipolvere e di utilizzare un aspiratore.
- Fissare gli elementi per evitare che possano essere aspirati.
- La pulizia meccanica con spazzolino da denti e dentifricio eseguita da parte del paziente può portare ad un'usura precoce.

15 Prodotto monouso

Durante l'uso, i prodotti previsti per un solo utilizzo e quindi contrassegnati come monouso («single use»), sono soggetti a un certo grado di sollecitazione e ad aumentata usura, fino alla perdita della loro funzionalità.

- ⚠ L'utilizzo ripetuto dei prodotti contrassegnati come monouso («single use») non è stato oggetto di studi. Può compromettere la sicurezza, la funzionalità e le prestazioni dei prodotti e aumentare il rischio di trasmissione di infezioni.

16 Ricondizionamento

- 📖 Prima di ogni fase di lavoro è necessario pulire, disinfettare ed eventualmente sterilizzare il manufatto protesico, compresi tutti i componenti del sistema.

I materiali in leghe metalliche, i polimeri ad alte prestazioni (Pekkton®) e le ceramiche sono idonei alla sterilizzazione a vapore. Fatta eccezione per Pekkton®, i componenti realizzati con resine non sono idonei alla sterilizzazione a vapore.

Nella scelta del processo di disinfezione e sterilizzazione attenersi alle direttive nazionali pubblicate e alle istruzioni d'uso «Ricondizionamento di strumenti chirurgici e protesici» (www.cmsa.ch/docs).

17 Campo di applicazione

- 📖 La lavorazione della ceramica Soprano® Surface viene effettuata in laboratorio odontotecnico con i comprovati strumenti per ceramica dentale, strumenti per lavorazione, piastre di miscelazione, forni di cottura e accessori. Per l'uso di Soprano® Surface non sono necessari strumenti nuovi, specifici per il prodotto.

18 Procedura

18.1 Descrizione delle paste e dei colori della ceramica:

Flu-Shade; paste per corpo per ottenere i colori A, B, C e D.

Flu-Stain; paste effetto per ottenere la colorazione caratteristica individuale.

Surface Base, Mamelon, Fossa e Cuspid; inclusione di caratteristiche individuali.

Surface Enamel Effect; accentuazione di effetti trasparenti individuali nell'area incisale.

Surface Enamel V; paste neutre con luminosità graduata. Per includere caratteristiche individuali e per schiarire il colore dei denti. V1 presenta la luminosità massima, V3 la luminosità minima.

Surface Enamel Opal, Incisal e Clear; impiego nell'area incisale.

Surface Gingiva; paste e colori coordinati tra loro per ottenere una gengiva dall'aspetto naturale.

18.2 Note relative alle paste ceramiche



- 📖 – Le paste Soprano® Surface e Soprano® Stain & Shade non devono venire in contatto con acqua.
- Pennelli o spatole devono essere asciutti.
- Prima di ogni utilizzo, miscelare accuratamente le paste Soprano® Surface e Soprano® Stain & Shade con una spatola metal free.
- Per ottenere la consistenza desiderata delle paste Soprano® Surface utilizzare esclusivamente Soprano® Surface Fluid.
- Per ottenere la consistenza desiderata delle paste Soprano® Stain & Shade utilizzare esclusivamente Soprano® Glaze Fluid.
- Inumidire il pennello prima di applicare le paste con Soprano® Surface Fluid o con Soprano® Glaze Fluid.

18.3 Lavorazione della struttura

- Preparare le strutture secondo le indicazioni del fabbricante del materiale della struttura.
- Evitare assolutamente spigoli vivi e angoli.
- Sabbiare con cautela la superficie con ossido di alluminio (110 µm a una pressione di 2 bar) prima del primo utilizzo delle paste Soprano® Surface e Soprano® Stain & Shade.
- Prima di ogni utilizzo pulire accuratamente la superficie con getto di vapore, quindi asciugarla.

18.4 Strutturazione

- 📖 Lo spessore dello strato di Soprano® Surface per ogni cottura deve essere compreso tra 0,1 e max. 0,3 mm.
- 📖 Per un legame ottimale di Soprano® Surface, prima del primo utilizzo bagnare la superficie della struttura con Soprano® Surface Fluid. Se si applica il fluido uniformemente senza la formazione di ristagni, la superficie viene sabbata omogeneamente e pulita accuratamente. In caso contrario, ripetere questa operazione.
- 📖 Quando si miscela una consistenza pastosa individuale con Soprano® Surface Fluid, è necessario osservare le seguenti regole:
- Maggiore è la quantità di fluido miscelata con la pasta, più lungo deve essere il tempo di asciugatura o il tempo di chiusura impostato per il forno. Ciò consente di eliminare completamente la quantità di fluido aggiunta in più.
- Solitamente vale il principio secondo cui più lungo è il tempo di asciugatura di Soprano® Surface Paste impostato per un'asciugatura delicata, più omogenea sarà la superficie.

-  Quando si utilizza Soprano® Surface occorre accertarsi che la pasta venga applicata in uno strato piatto e sottile con movimenti uniformi. Più spesso è lo strato applicato, maggiore è il pericolo di inclusioni d'aria.
-  Accertarsi che l'oggetto da cuocere non venga posto in un forno di cottura ancora eccessivamente caldo. La temperatura iniziale dovrebbe essere al massimo di 400 – 450 °C. In caso contrario potrebbero formarsi piccole bolle d'aria.

18.5 Colorazione

Prima del primo utilizzo delle paste Soprano® Stain & Shade, bagnare la superficie con Soprano® Glaze Fluid.

18.6 Applicazione della pasta per glasura

Dopo aver lavorato la superficie, applicare uno strato sottile e uniforme di Soprano® Glaze Fluid sull'intero restauro.

18.7 Finitura

Il grado di lucentezza può essere adattato dopo la cottura di lucentezza utilizzando strumenti di lucidatura e paste lucidanti diamantate.

18.8 Tabella di cottura

Tabella di cottura


Su disilicato di litio (Livento® press) monolitico o rivestito.
Ceramica da rivestimento per ossido di zirconio (Soprano® 10).

Temperatura iniziale °C	Pre- asciugatura min	Tempo di chiusura min	Aumento della temperatura K/min	Avvio del vuoto °C	Fine del vuoto °C	Temperatura di cottura °C	Manteni- mento min
450	3	4	45	670	720	720	2

Tabella di cottura

Per ossido di zirconio monolitico.
Ceramica da rivestimento per leghe di metallo (Soprano® 14).

Temperatura iniziale °C	Pre- asciugatura min	Tempo di chiusura min	Aumento della temperatura K/min	Avvio del vuoto °C	Fine del vuoto °C	Temperatura di cottura °C	Manteni- mento min
450	3	4	45	670	770	770	1

-  In caso di manufatti in ossido di zirconio voluminosi > 3 g, è necessario un raffreddamento prolungato secondo le indicazioni del fabbricante.
- In caso di restauri voluminosi, dopo la cottura aprire il forno con un tempo di apertura di 2 minuti!
- In caso di più cotture, la temperatura finale può essere ridotta di 10-20 °C in base al grado di lucentezza desiderato!
- Le temperature di cottura riportate sono valori indicativi che possono variare in base al tipo e all'età del forno utilizzato.

19 Materiali

Tutte le paste Soprano® Surface e Soprano® Stain & Shade rispondono alle norme vigenti per la ceramica dentale (DIN EN ISO 6872, ISO 10993). I relativi parametri sono inferiori ai valori limite e superiori a valori soglia.

19.1 Soprano® Surface

Proprietà chimico-fisiche secondo DIN EN ISO 6872 / ISO 10993-5

Proprietà	Specifica	Valori misurati
Coefficiente di espansione termica (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 9,5 4 x: 9,5	2 x: 9,5 4 x: 9,5
Temperatura di transizione vetrosa Tg [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Resistenza a flessione [MPa]	≥ 50	130 – 150
Solubilità [µg/cm ²]	< 100	19 – 35
Radioattività [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	conforme*
Citotossicità	Nessuna citotossicità	conforme**

*) confermato dal rapporto 170231-20-A, 17-02-01, mds, D-Gilching

**) confermato dal rapporto di analisi 17-10238, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

19.2 Soprano® Shade and Stain

Proprietà chimico-fisiche secondo DIN EN ISO 6872 / ISO 10993-5

Proprietà	Specifica	Valori misurati
Coefficiente di espansione termica (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 10,0 4 x: 10,0	2 x: 9,8* 4 x: 9,8*
Temperatura di transizione vetrosa T _g [°C ± 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Resistenza a flessione [MPa]	≥ 50	> 130*
Solubilità [µg/cm ²]	< 100	conforme*
Radioattività [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	conforme**
Citotossicità	Nessuna citotossicità	conforme***

*) Valori misurati della massa base (base)

***) confermato dal rapporto di analisi 17-10237, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

****) confermato dal rapporto 170231-20-C, 17-02-01, mds, D-Gilching

Informazioni dettagliate sui materiali e sulle loro composizioni sono reperibili nelle schede tecniche dei materiali specifiche del prodotto, nelle informazioni sul prodotto e nell'elenco dei prodotti riportato alla sezione 29. Tutti i documenti pertinenti sono disponibili nel sito web www.cmsa.ch/docs sotto l'indicazione del corrispondente nome del prodotto.

20 Indicazioni per la conservazione

Salvo diverse indicazioni specifiche di conservazione riportate sull'imballaggio del prodotto, si consiglia di conservare il prodotto nel relativo imballaggio originale, in un luogo asciutto, a temperatura ambiente e al riparo dai raggi solari diretti. Una conservazione inappropriata può influenzare le caratteristiche del prodotto e causare l'insuccesso del restauro.

21 Informazioni per il paziente**21.1 Manutenzione / cura professionale**

Non oltre il giorno dell'inserimento della protesi, il paziente deve essere avvisato che, al fine di preservare l'integrità dell'intero sistema masticatorio e la funzionalità della protesi, è necessaria una regolare cura professionale. Accertarsi che i pazienti vengano motivati e istruiti alla cura dei denti e della protesi.

Le protesi fisse e rimovibili sono esposte a sollecitazioni molto elevate. I fenomeni di usura sono normali e non possono essere evitati, ma soltanto limitati. L'entità dell'usura dipende dal sistema globale.

I nostri sforzi sono diretti ad impiegare quanto più possibile materiali perfettamente compatibili tra loro, per poter così ridurre al minimo l'usura. Il corretto appoggio della protesi deve essere controllato almeno una volta all'anno; se necessario, la protesi deve essere ribasata per prevenire oscillazioni (sovraccarichi). Raccomandiamo di controllare la protesi inizialmente circa ogni tre mesi e di sostituire gli elementi ausiliari, ad es. le ghiera ritentive, se necessario.

21.2 Pulizia e cura

Raccomandiamo di pulire i denti e la protesi dopo ogni pasto. La pulizia della protesi deve comprendere anche la pulizia del connettore. La modalità di pulizia più delicata consiste nel lavare il restauro sotto acqua corrente con uno spazzolino da denti morbido e nel pulire il connettore nel cavo orale con uno spazzolino interdentale. La modalità di pulizia intensiva prevede l'impiego di un apparecchio ad ultrasuoni con un detergente idoneo per la protesi.

I connettori sono componenti ad alta precisione e non devono mai essere puliti con dentifricio, poiché potrebbero danneggiarsi. Si raccomanda anche di evitare prodotti o compresse detergenti aggressivi, poiché possono danneggiare i connettori di alta qualità o pregiudicarne la funzionalità.

La regolare pulizia dell'ancoraggio contribuisce a prevenire infiammazioni del tessuto molle.

22 Informazioni per l'ordinazione

Le informazioni rilevanti per l'ordinazione sono deducibili dall'elenco dei prodotti riportato alla sezione 29 del presente documento. Sono ugualmente utili le informazioni sul prodotto. Questo e altri documenti pertinenti sono disponibili nel sito web www.cmsa.ch/docs sotto l'indicazione del corrispondente nome del prodotto.

23 Disponibilità

È possibile che alcuni prodotti descritti e menzionati nel presente documento non siano disponibili in tutti i paesi.

24 Rintracciabilità del numero di lotto

Per garantire la rintracciabilità è necessario registrare i numeri di lotto di tutti i componenti utilizzati.

25 Reclami

Qualsiasi incidente riguardante il prodotto deve essere segnalato immediatamente a Cendres+Métaux SA. A tal fine rivolgersi al proprio consulente clienti oppure inviare una richiesta tramite posta elettronica all'indirizzo complaints-cmbrand@cmsa.ch. Eventuali incidenti gravi devono essere segnalati anche all'autorità competente del paese in cui l'utilizzatore è stabilito.

26 Smaltimento sicuro

I prodotti devono essere smaltiti nel rispetto delle normative e disposizioni in materia ambientale vigenti nel paese di utilizzo, tenendo conto del grado di contaminazione del prodotto. Cendres+Métaux Lux SA è lieta di poter ritirare eventuali materiali di scarto contenenti metalli nobili. Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux SA.

27 Diritti sui marchi

Registrierte Marken der Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Schweiz sind:

Soprano®

Salvo quanto diversamente specificato, tutti i prodotti contrassegnati da «®» non sono marchi registrati di Cendres+Métaux Holding SA, ma marchi registrati dei rispettivi fabbricanti.

28 Esclusione di responsabilità

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso. I prodotti di Cendres+Métaux SA fanno parte di un concetto globale e devono essere utilizzati unicamente con i componenti e strumenti originali dello stesso sistema. In caso contrario, il fabbricante declina ogni responsabilità. In caso di contestazioni deve essere sempre indicato il numero del lotto.

L'impiego di prodotti di terzi, non venduti da Cendres+Métaux SA, in combinazione con i prodotti riportati nel rispettivo elenco alla sezione 29 invalida qualsiasi garanzia o qualsiasi altro impegno, espresso o tacito, da parte di Cendres+Métaux SA.

La responsabilità per l'idoneità di un prodotto per uno specifico caso clinico ricade sull'operatore specializzato.

Cendres+Métaux SA non presta alcuna garanzia, espressa o tacita, e declina qualsiasi responsabilità per danni diretti, indiretti, penali o di altra natura, che possano derivare da o in connessione con errori nella valutazione professionale o nella pratica clinica durante l'uso di prodotti di Cendres+Métaux SA.

L'operatore specializzato è tenuto a informarsi in merito ai recenti sviluppi dei prodotti riportati nel rispettivo elenco alla sezione 29 e a valutarne regolarmente l'applicazione.

Si noti che le descrizioni riportate nel presente documento non sono sufficienti per l'applicazione immediata dei prodotti di Cendres+Métaux SA. L'operatore specializzato deve essere sempre in possesso delle necessarie competenze specialistiche in campo odontoiatrico e odontotecnico, nonché rispettare le istruzioni d'uso dei prodotti riportati nel corrispondente elenco alla sezione 29.

In caso di discrepanze nelle traduzioni fa fede la versione in inglese.

29 Elenco dei prodotti

Tutti i prodotti Soprano® presentano l'UDI-DI di base 764016651000038E8 e tutti i kit Livento® e Soprano® il numero 764016651000039EA.

 Il numero di catalogo (n° cat.) e il codice UDI-DI dei prodotti singoli corrisponde all'articolo refill.

N° cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Marcatura	UDI-DI
08058206	Soprano® Surface Kit	1	CE 0483	07640239930186
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058208	Soprano® Surface Base 3	4 g	CE 0483	07640239930209
08058209	Soprano® Surface Base 5	4 g	CE 0483	07640239930216
08058210	Soprano® Surface Mamelon mango	4 g	CE 0483	07640239930223
08058211	Soprano® Surface Mamelon cream	4 g	CE 0483	07640239930230
08058212	Soprano® Surface Mamelon honey	4 g	CE 0483	07640239930247
08058213	Soprano® Surface Mamelon salmon	4 g	CE 0483	07640239930254
08058214	Soprano® Surface Fossa	4 g	CE 0483	07640239930261
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058217	Soprano® Surface Enamel Effect pink	4 g	CE 0483	07640239930292
08058218	Soprano® Surface Enamel Effect int.-orange	4 g	CE 0483	07640239930308
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058221	Soprano® Surface Enamel V2	4 g	CE 0483	07640239930339
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058237	Soprano® Surface Bleaching Kit	1	CE 0483	07640239930490
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058238	Soprano® Flu-Shade Bleach 1 - 2	5 g	CE 0483	07640239930506
08058239	Soprano® Flu-Shade Bleach 3 - 4	5 g	CE 0483	07640239930513
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	CE 0483	07640239930117

N° cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Marchatura	UDI-DI
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	CE 0483	07640239930124
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	CE 0483	07640173095125
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	CE 0483	07640173095149
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
08058738	Soprano® Surface Gingiva Intro Kit	1	CE 0483	07640239932456
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
08058227	Soprano® Surface Gingiva Kit	1	CE 0483	07640239930391
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
08058739	Soprano® Surface Gingiva Master Kit	1	CE 0483	07640239932463
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058661	Soprano® Surface Gingiva root	4 g	CE 0483	07640239932074
08058741	Soprano® Surface Gingiva bone	4 g	CE 0483	07640239932487
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729

Schema colori Soprano® Surface

Surface	Base 1	Base 3	Base 5	Mamelon	mango	cream	honey	salmon	Clear	Stain	red	dark-blue	red-brown	Opal	Incisal	Fossa	Cuspid
Surface	Base 1	Base 3	Base 5	Mamelon	mango	cream	honey	salmon	Clear	Stain	red	dark-blue	red-brown	Opal	Incisal	Fossa	Cuspid
Enamel Effect	light-blue	pink	intense -orange	sun	Enamel	V1	V2	V3	Clear	navy-blue	navy-blue	dark-blue	red-brown	Opal	Incisal	Incisal	Clear
Surface Gingiva	light	violet	dark	dark-intense	brown	blood	root	bone	Clear	Stain	red	dark-blue	red-brown	Opal	Incisal	orange	blood
Surface	Base 1	Cuspid	Enamel Effect	light-blue	sun	Enamel	Enamel	V1	V3	Enamel	gray	navy-blue	gray	Opal	Incisal	Incisal	Clear
Flu-Shade	Bleach 1-2	Bleach 3-4	Flu-Stain	snow	cotton	Stain	navy-blue	gray	olive	champagne	intense-orange	navy-blue	navy-blue	gray	Incisal	Incisal	Clear
Flu-Shade	A	B	C	D	Stain	pink	cream	gray	shadow	navy-blue	dark-blue	red-brown	red-brown	gray	black	black	* also available in POWDER
Flu-Stain	white	snow	cotton	cream	mango	orange	intense-orange	champagne	olive	shadow	navy-blue	dark-blue	brown	red-brown	gray	black	* also available in POWDER

30 Etichettatura sull'imballaggio / simboli



Data di produzione



Fabbricante



Numero di catalogo



Numero di lotto



Quantità

www.cmsa.ch/docs

Rispettare le istruzioni d'uso, che sono disponibili in formato elettronico all'indirizzo indicato.

Rx only

Attenzione: le leggi federali USA limitano la vendita di questo dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione di un medico.



I prodotti Cendres+Métaux marcati CE soddisfano i corrispondenti requisiti delle direttive europee.



Non riutilizzare



Non sterile



Tenere al riparo dalla luce solare



Attenzione, consultare i documenti accompagnatori



Unique Device Identifier – UDI (identificativo unico del dispositivo)



Mandatario nella Comunità Europea



Importatore



Dispositivo medico

